

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Salvador (Moreira da Maia, Porto)
MUNICIPIO: Moreira da Maia
PROVINCIA: Porto (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2814; EMP 51
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillar
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Sillar
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Manuscrita
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
 Era MCL Mendo Abbate sacratur

Texto dado por EMP 51.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
 Era 1150 (año 1112 d. de C.) consagrado por el Abad Mendo.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** EMP 51**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El esquema de esta inscripción revela que la inscripción asumiría la forma de un 'cuadrado mágico', cuya lectura es posible en diversas direcciones, partiendo siempre del centro (letra E) y terminando en los laterales del cuadrado (EMP 51).**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 1112, siglo XII.**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de San Salvador (Moreira da Maia, Porto)**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 2814; EMP 51; Diego Santos, Francisco (1994) Inscripciones Médievales de Asturias, Oviedo, p.172. Lira, Sergio (1993) O Mosteiro de S. Simão da Junqueira (Dos Primórdios a 1300), Porto, Dissertação de Mestrado apresentada à Faculdade de Letras da Universidade do Porto, II Vol., pp.91-93. Mattoso, Jose (1968) Le Monachisme Ibérique et Cluny. Les Monastères du Diocese de Porto de l'An Mille à 1200, Lovaina, p.16. Mártires, Fr. Timoteo dos (1955-1960) Crónica de Santa Cruz, Ed. de José Pinto Loureiro, III vol., Coimbra, 1955-1960), pp.21-22. Azevedo, Agostinho (1939) A Terra da Maia, Porto, p.180. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, pp.474-475. Castro, Augusto Mendes Simões de (1865) Labyrinthos Curiosos, Lisboa, Archivo Pittoresco, 2.a Série, Ano VIII, p.64. Carvalho, Almeida (1863) Inscrição Goda encontrada em Alcácer do Sal, Lisboa, Archivo Pittoresco, Ano VI, p.22. Ribeiro, João Pedro (1810-1836) Dissertações Chronológicas e Criticas sobre a História e a Jurisprudência Ecclesiástica e Civil de Portugal, 5 vols., Lisboa, p.153 y 176.**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**

R	U	T	A	CR	A	S	TE	A	TE	S	A	CR	A	T	U	R
U	T	A	CR	A	S	TE	A	BB	A	TE	S	A	CR	A	T	U
T	A	CR	A	S	TE	A	BB	A	BB	A	TE	S	A	CR	A	T
A	CR	A	S	T	A	BB	A	DO	A	BB	A	T	S	A	CR	A
CR	A	S	TE	A	BB	A	DO	N	DO	A	BB	A	TE	S	A	CR
A	S	TE	A	BB	A	DO	N	ME	N	DO	A	BB	A	TE	S	A
S	TE	A	BB	A	DO	N	ME	1150	ME	N	DO	A	BB	A	TE	S
TE	A	BB	A	DO	N	ME	1150	RA	1150	ME	N	DO	A	BB	A	TE
A	BB	A	DO	N	ME	1150	RA	E	RA	1150	ME	N	DO	A	BB	A
TE	A	BB	A	DO	N	ME	1150	RA	1150	ME	N	DO	A	BB	A	TE
S	TE	A	BB	A	DO	N	ME	1150	ME	N	DO	A	BB	A	TE	S
A	S	TE	A	BB	A	DO	N	ME	N	DO	A	BB	A	TE	S	A
CR	A	S	TE	A	BB	A	DO	N	DO	A	BB	A	TE	S	A	CR
A	CR	A	S	TE	A	BB	A	DO	A	BB	A	TE	S	A	CR	A
T	A	CR	A	S	TE	A	BB	A	BB	A	TE	S	A	CR	A	T
U	T	A	CR	A	S	TE	A	BB	A	TE	S	A	CR	A	T	U
R	U	T	A	CR	A	S	TE	A	TE	S	A	CR	A	T	U	R

EMP51